

Daengq Doenghboux Doxaeu

吩咐那些结婚人

□ Vangz Gozgvanh / 黄国观

Ngoenzneix sou doxaeu,
Naeuz gingq gou gwn laeuj,
Sou caemh naengh roengzdaeu,
Dingq gou naeuz geij coenz.

Gwn song sou cenj laeuj,
Gou naeuz sou goeng' yah,
Boux yawj boux dwg da,
Doxndiep gvaq ciuh vunz.

Gwn cenj laeuj daihngaih,
Naeuz sou ndeindei ngeix,
Boux yawj boux dwg' ei,
Hwnjheiq cauh gyaranz.

Gwn cenj laeuj daihsam,
Naeuz sou amqamq dingq,
Doiq bohme hauhgingq,
Cingq rox guenj gyaranz.

Gwn cenj laeuj daihseiq,
Naeuz sou ndeindei siengj,
Goeng' yah dawz boux mbiengj,
Aeu lai siengj gyaranz.

Gwn cenj laeuj daihhaj,
Naeuz sou aj roxndeq,
Yaek baenz boh baenz meh,
Aeu roxndeq goq ranz.

Gwn cenj laeuj daihroek,
Coegrwz hix aeu rox,



Seiz baenz meh baenz boh,
Rox ndiep lwg cingq baenz.

Gwn cenj laeuj daihcaet,
Sou yaek caez dingqgangj,
Miz saeh aeu doxbang,
Cang mbouj raen mbouj baenz.

Gwn cenj laeuj daihbet,
Muengh gou mbouj beg naeuz,
Ndae ngaenz yaek rox caeu,
Cij miz laeuj noh gwn.

Gwn cenj laeuj daihgouj,

Naeuz sou yaek aeu gaenx,
Hag gik couh mbouj baenz,
Gaenx gyaranz cij hoengh.

Gwn cenj laeuj daihcib,
Sou rox hix aeu dingq,
Song boux mbouj dingjgingq,
Rox doxingq cij baenz.

Coenzcoenz doeng nai caez,
Rox ndaej deng mbouj deng,
Ngoenzcog son lwg' eng,
Mbouj deng caiq gaij gvaq.



Najyiengq Daihhaij, Cin Raeuj Va Hai

面朝大海，春暖花开

□ Haijswj sij Mwz Sungh hoiz/海子 著 麦嵩 译

Najyiengq daihhaij, cin raeuj va hai
Daj ngoenzcog hwnj, guh boux vunz vuenyungz ndeu
Dwk max raemj fwnz, bae youz doh seiqgyaiq
Daj ngoenzcog hwnj, gvansim haeuxgwn caeuq
byaekheu
Gou miz gan ranz ndeu, najyiengq daihhaij, cin raeuj
va hai

Daj ngoenzcog hwnj, caeuq moix boux vunzcaen
sijsaenq
Lwnh hawj gyoengqde gij vuenyungz gou
Gij byajmig vuenyungz hau hawj gou
Gou yaek gangj hawj moix boux vunz

Hawj moix diuz dah moix goengq bya hwnj aen
mingzcoh raeujrub ndeu
Boux vunzseng, gou hix vih mwngz hohfuk
Nyienh mwngz miz aen roennaj ronghsag
Nyienh youx mwngz doeklaeng doq baenz gvanbaz
Nyienh mwngz youq gwnzbiengz ndaej daengz
vuenyungz
Gou cij nyienh najyiengq daihhaij, cin raeuj va hai

Cangjdienhfeiz Denzdungh, yo
youq gwnz bakgumz Meizgvangq
Sinhcouh. Ngamq haidaeuz dwg 2.4
fanh cienvax, doeklaeng mbegvangq
baenz 7.4 fanh cienvax, dwg aen
cangjdienhfeiz cawjlig daihngaih
Guengjsae.

Gij cangjdienhfeiz neix ndaej guh
baenz douzcanj, daihdaih demgya le
gij liengh fatdienh swcigh, youq mwh
raemxmbaet seiz gej gij haemzhoj
yungd dienh ok liux rengz hung.

Daengz bi 1975, gij liengh
daengx gih bi fatdienh daengz 35.19 ik
cienvax. Caemhcaiq boiqhab hwnjguh
camhdienh, lij gonqlaeng guh baenz
Lozdungh daengz Ginhcwngzgyangh,
Mazsiz daengz Gveilinz、Sihcin
daengz Yilinz、Sihcin daengz Hozbuj
daengj gij gunghcwngz soengq bienq
dienh 11 fanh fuz, hawj gij
muengxdienh Namzningzcaeuj Liuj-
couh yenzlaiz mbegvangq daengz
Hozciz、Gveilinz、Yilinz、Ginhcouh
daengj dieg, cugbough hingzbaenz le
muengxdienh Guengjsae.

Bi 1965 ndwen 6, gozvuyen
dauqungz veh gij dieg Ginhcouh hawj
Guengjsae guenj, hawj swcigh ndaej
benq daihhaij yiengq coh Bwzbuvanh
ndeu. Mwh Veiz Gozcingh cawjcingq
Guengjsae, roengzfwngz gviveh caeuq
hwnjguh diuzroen okhaij, gijneix doiq
Guengjsae doeklaeng fazcanj gig miz
yi yi gyaeraez.

Dieg Ginhcouh yenzlaiz heuh guh
Dieg Ginhlenz, dwg gaiq dieg raezrang

Veiz Gozcingh Sangcieng Cawj- guenj Guengjsae Ngeihcib Bi

韦国清上将主政广西二十年

□ Hoz Saubangj sij Cinz Siengzcouh Liuz Gingliuj Cinz Siengzgen hoiz

baihsae swngj Guengjdoeng ndeu,
baih ndeu coh haij, sam baih deng
dieghawj Guengjsae heux dawz.
Mingzdaih gaxgonq dwg Guengjsae
guenj, Mingzdaih doeklaeng couh youz
Guengjdoeng guenj. Cunghvaz Yin-
minz Gunghozgoz ngamq laebbaenz
mbouj nanz, Guengjdoeng、Guengjsae
song aen swngj cungj youz Fwnhgiz
Vaznamz Cunghgung Cunghyangh
cigsoh guenj. Yez Genyingh dwg boux
suhgi daih' it Fwnhgiz Vaznamz、boux
cujisiz Cwngfuj Yinzminz Swngj
Guengjdoeng、boux swhlingyenz caeuq
cwngeij Diegbing Swngj Guengj-
doeng, Cangh Yinzyi dwg boux suhgi
daihngaih Fwnhgiz Vaznamz、boux
suhgi Swngjveij caeuq cujsiz Cwngfuj
Yinzminz Guengjsae, boux swhling-
yenz caeuq cwngeij Diegbing Swngj
Guengjsae. Fwnhgiz Vaznamz ngeix
daengz song aen swngj doxgyau, daj
fuengbienh dwk caeglaux caeuq
engqndei guh gij hong reguek、ginghci
gensez okdin, gietdingh gyau gij dieg
Ginhlenz Guengjdoeng (baudaengz
Hozbuj、Ginhcouh、Lingzsanh、Fangz-

cwngz seiq aen yen caeuq Bwzhaij aen
si he) hawj Guengjsae guenj, gyau aen
Yen Vaicziz Guengjsae cap youq ndaw
Guengjdoeng haenx hawj Guengjdoeng
guenj. Seizhaenx, gij goengdaez
cawjguenj hong Guengjsae lumj
Cangh Yinzyi、Cinz Manyenj、Moz
Vwnzvaz、Lij Denhyou daengj vunz
caemh daez gvaq aen yigen neix. Bi
1950 ndwen 10, Yez Genyingh
daibyaui Fwnhgiz Vaznamz youq
baez hoihdoengzhai suhgi diveij
Swngj Guengjdoeng caeuq swhling-
yenz fwnhgih diegbing gwnzde gangj le
gienth saeh neix.

Bi 1950 ndwen 11, Yez Genyingh
daengz Guengjsae sonyinx guh hong,
de daegeiq iu gij goengdaez dangj、
cwngh、ginh Lenzginh haenx comz youq
Namzningz, caeuq Swngjveij Guengj-
sae doxcaeuq yaengdingh, daj bi
1951 ndwen 1 hwnj, gij ngaenzgoek
Lenzginh bienhaui ndaw yawhsueng
Guengjsae bae ok. Genci gvisug ne,
caj dujgaij guh sat le, youz song aen
swngj daez yigen, deq cunghyangh
baecinj, caiq gunghbu okbae.

Fwnhgiz Vaznamz vihmaz giet-
dingh gyau gijdieg Lenzginh Swngj
Guengjdoeng hawj Guengjsae guenj,
Yez Genyingh gangj le sam aen
leixyouz: Daih' it, yawj daengz
ginghci, Guengjsae daengx swngj
mbouj miz bakokhaij, Lenzginh mbouj
miz Guengjsae, couh lumjbaenz vunz
miz bak hoeng mbouj miz dungx,
Guengjsae mbouj miz Lenzginh nei
couh lumj vunz miz dungx hoeng
mbouj miz bak. De naeuz, Genhyen
gyu daenz baenz ndoi, hoeng vunz
Guengjsae yaek aeu 30 gaen haeux cij
vuenh ndaej gaen gyu he, cinq caeuq
mbanj doxliz gyae, ndaw rog saekbix,
ginghci dingzdaengx. Guengjsae dox-
gap, gyau hawj Guengjsae guenj,
dangqguh aen sokgyan' haiz daeuj
guenj, doeklaeng Guengjsae haeuj-
guk caeuq okguk cungj mbouj
yung h gvaq Yanghgangj、Gvangjcouh
lo, ngaenzbonj dajyinh couh ndaej
gemjnoix. Yienghneix hawj cinq caeuq
mbanj, ndaw caemh rog ndaej doxlien
hwnjdaeu, ginghci Guengjsae couh
ndaej guh hwnjdaeu lo. (caengz sat)